

No es estrany que una llengua ada, paraulas de altra; majorment si son m. proprias y més expressivas de las ideas, y axó es comú á totes las llenguas. Provè també á vegadas de las nacions, que dominan per llarch temps á una comarca, que familiarisan, no sols las suas veus, sino sos ritus, costums y ceremonias; ó bè provè del tracte y comers ab estrangers, que ab lo discurs del temps se connaturalisan y comunican las suas veus y expressions. Per çó la llengua llatina adaptá moltes veus de la llengua grega, y lo mateix Cicero se valgué de ella, com Plaüto de la fenicia en la comedia *Poenus*. Axí mateix la llengua castellana, encara que tè son origen llatí, prengué moltes veus del arabe, com *azemila*, *azumbre*, *azuzena*, *almacen*, *ofala*, &c. y també del grech, com *atejar*, *tallo*, *tio*, *cima*, *patcar*, *trogen*, *tumba*, *trepar*, &c.

Amats Compatricis.

Concluida ja esta gramática, siame llicít repetir aquí lo que he insinuat en lo prefaci; çó es, que alguns han dit, que la llengua cathalana es un dialecto del provensal ó llemosí, per ser molt semblant á la del Llenguadoch ó de Narbona, y de aquest sentir es lo célebre Doctor Bernat Aldrete en lo seu origen y principi de la llengua castellana; mes, altres ignorants y desviats de la veritat, han propassat en dir, que no es llengua, sino una gerga, que no pot subjectarse á reglas, ni manejarse ab lo llum que correspon.

Lo llarch y continuo estudi de mes de quatre anys en esta consideració, y la continua lectura dels authors antichs cathalans, me han proporcionat ideas, pera desvaneixer tan errada opinió, y formar esta gramática, que se presenta al públich, pera que resplandesca la veritat y se extirpe dit error.

Altrament era estrany, que una llengua, que no es inferior á las de las demás nacions, no haze tingut fins ara gramática impresa; que ensenye á parlarla bè y correctament; y tant mes estrany, en quant de las tres llenguas, que abraça lo continent de Espanya; ço es, la castellana, la vascuence y la catalana, sols esta estigués sens gramática impresa; puix, la primera tè la de la Real Academia y moltes altres, y la segona la del P. Larra-mendi.

A est mal se ajusta: que los estrangers; que per rahó del comer venen á esta capital, desitjant perfeccionarse en la llengua catalana, pera contractar en lo interior de la provincia, trobavan á menos una gramática, qual falta no se experimenta en altres païssos civilisats.

Suposadas estas cosas, y pera procehir ab acert en la formació de esta gramática; comensí per lo A, B, C, y lo trobí perfet, sens que li falte lletra alguna. Passí despres al sillabari, y vegí que era cumplert, ni dissono, ni aspre, ni desareglat. Recorreguí en seguida las veus ó vocables catalans, y encontrí en ells aquella pureza, harmonía y propietat

que tan hermozeja las llenguas y las fa apreciables. En fi, coneguí que eran verdaders signes de las ideas mes justas, y axó me animá á posarlos en orde, y constituhirlos en la classe de noms, pronoms, verbs, particips, &c.

La part, que me ha donat mes treball es lo verb, per rahó de las conjugacions, y separar los regulars dels irregulars. Perçó, consultí ab mi mateix quantas conuinacions de veus me dictava lo enteniment, pera establir las tres conjugacions en *ar*, *er*, *ir*, de que consta nostra llengua.

Axó en quant á la analogía. En la sintaxís, ortografia y prosódia, despres de haver superat un gran número de dificultats y obstacles, he pogut rectificarlhas; de manera, que en los conceptes se logre la deguda claredat y distinció, y obliguen á confessar, que nostre idioma no cedeix en riquesa, energia, laconisme y suavitat á ninguna de las llenguas conegudas.

¿Que diré de la segona part de la ortografia; ço es, del tractat de las figuras gramaticals ortográficas? Te admirará segurament, discret lector, y te será nou sempre quel llegescas: *Nam plura inve-*

mes, quæ te fortasse latebant. (*)

Pet tot assò entrà la dificultat de la impressió. Dificultat, que me ha costat molt treball de vencerla ; lo qual serà ben empleat, essent en servey de Dèu, qui me ha donat forçes pera acabar esta obra en honor y gloria sua.

En lo demés, confesso de bona fe, que no he omitit diligència, y que no he escrit cosa sens autoritat y testimoni dels aùthors antichs cathalans, los quals me he proposat per norma y regla de esta gramática, mes que lo us y costum de parlar de las ciutats y pobles de la província; perquè, á mes de ser vario, es

ab aquesta gramática y ortografía, para que se entienda y se sepa lo que se ha de usar en esta lengua.

(*) Esta segona part de la Ortografia manifesta ab evidència, que nostra llengua per rahó de la *sinéresis*, que continuament usam los cathalans, quant parlam, y per la abundancia de monosíl·lubs, que conté, es una de las mes perfetas; puix, es molt breu en explicar los conceptes, y esta es la major perfecció de una llengua. *Frustra fiunt per plura, quæ per pauciora fieri possunt.* Una de las particularitats, que fan mes recomendable la llengua hebrea es la brevedat. Perque, donchs, esta mateixa circumstancia no ha de ser recomendable á la llengua cathalana?

en gran part corromput, y destituhit de aquells funaments, que exigeix la sana filosofia. Be sè, que algú dirá, que la llengua se altera cada cent anys, y per consegüent ques dèu atendre del tot al us del temps en que se escriu.—Es veritat; pero, assò tè força en las llenguas vivas, que caminan á sa perfecció y no se suspen lo us de ellas, com ha esdevingut á la llengua cathalana, que molts anys ha que está privada de son us y exercici en las aulas, en las imprentas y escrits públichs; de manera que si no es llengua morta, á lo menos es mortificada; per consegüent no pot ser lo us vulgar y corrent la sola norma y regla de la sua gramática. Conforme á axó me ha estat precis acudir á la época, en que florí mes dita llengua, y esta es sens dubte la dels escrits de 1600, fins als de las últimas corts celebradas en 1702.

Gran alabansa es de la llengua cathalana, que sens haver estat cultivada desde dita época, antes be haber estat olvidada, ha conservat en algun modo la sua puresa y propietat. Què seria ara nostra llengua, si se hagués cultivat desde aquell temps? Quan edelantada estaria?

En veritat, amats compatricis, poquísim nos déu á nosaltres la llengua catalana; puix, de nostre treball é industria res ha adquirit desde aquell temps, antes be ha perdut de son valor, y tot lo que tè de preciós, ho tè d'ella mateixa; com un camp fertil, que sens que ningú lo cuyde, per sí sol produheix hermosas plantas y sabrosos fruits.

¡O llengua rica y en tot apreciable, que per falta de cultiu has estat menos coneguda y celebrada, de lo que per tants titols mereixes! ¡O llengua digna de la major estimació, y de que nos preciem de ella per sa suavitat, dulçura, agudesá, gracia, varietat y abundancia! En la oratoria tè energia y força pera persuadir ab eloqüencia. En la poesia es admirable, aguda y facunda; y si se haguésen recullit todas las poesías catalanas, com se ha fet de la castellana é italiana, no sería en axó inferior á estas dos llenguas. En la filosofia, en la medicina, en la jurisprudencia, en la theología, no li falta abundancia, gravetat y facundia pera explicarse ab destresa y facilitat (*). ¿ Que ciencias,

(*) Encara que de axó no hi hagués altre

que arts hi ha en la societat, que la llengua catalana no tinga paraulas proprias pera expressar las máquinas, los instruments, las maniobras, los artefactos? La agricultura, la arquitectura, la náutica, la mecánica, los nous descubriments, ja fisichs, ja intellectuals, tenen sos signes technichs, ó paraulas proprias en catalá pera expressar las suás operacions. En fi pot explicar nostra llengua ab paraulas tot lo que lo enteniment pot concebir. Quant mes industriosa es una nació, mes rica es en paraulas y expressions. (*)

proba, bastaria la Biblia traduhida en catalá, de que fa menció lo P. Scio, en la traducció de la sua.

(*) Axi ¿ quan poca rahó tenen alguns en culpar de escasa y pobre nostra llengua? donant per exémples, que ab la sola veu *déu* expressam tres cosas diferents, com son: *Déu* lo ser supremo, *déu* nom numeral y *déu* tercera persona del present de iudicatiu del verb *deurer*? Pero, deixant que nosaltres las distingim en la pronunciació per rahó del accent, es de notar: que est vici, que suposan alguns en nostra llengua, es comú en todas las demés. Los catalans pera traduhir "eralment esta frase llatina: *interdú edo* : *prandeo*,

Esta llengua, que he procurat hermo-
sejar ab los propis vestits y puliment, ab
que la adornaren nostres avis, desitja
apareixer al públich també ataviada ab
novas veus, asseo y magestat, igualment
que sas germanas, fillas de la llatina. A
vosaltres toca, amats compatricis, sabis y
literats. A vosaltres toca adornarla ab pu-
resa y propietat. A vosaltres toca pulirla
y elevarla á sa major perfecció.

Si los sabis, que tenen caudal de elo-
qüència, la cultivassen, y valentse de sas
lletras y erudició la pulissen y llimassen,

dirém : *entre dia menjo com dino*; y los cas-
tellans : *entre dia como como como*. La paraula
macho en castellá expressa tres cosas, que los
cathalans expressam ab tres paraulas distinctas,
que son : *mascle*, *matxo* y *mall*. Lo mateix
se observa en la llengua francesa, italiana, por-
tugesa, &c.

Adenés ¿ jo no sè, si es axó pobresa ó agu-
desa de una llengua? Puix, de aquest modo
podem usar de alguns equivochs, que á son
loch y temps adornan la oració, com en la
pag. IX de esta gramática, quant diu *en la cort*
la cort li fan; y quant los castellans diuhent
Bebiendo vino, vino corriendo: Passaba un *rio*,
y me *rio* de lo que passaba, com diu Gracian,
y axí mateix las demés llenguas.

que se vegés en ella lo que pot lo art
y la diligència, no dubto que tornaria
de morta á viva, y que igualaria y so-
brepujaria á molts altras, que han tin-
gut molt gran estimació en lo mon. Axí
com un tronch, ó una dura y tosca pe-
dra, que un escultor desvesta, li dona
tal forma, que es altre, y apar que de
mort ha cobrat vida, y representa lo que
ell ha volgut; axó mateix, y molt mes
podríam esperar del treball, que posarían
los sabis y literats en pulir la llengua
cathalana. De mi confesso, que no tinch
caudal sufficient per axó, com se veu en
lo que escrich; axí, donchs, me conten-
taré, segons Horaci, en fer lo ofici del
clarí, que no pelea y fa pelear; ó com
la pedra de esmolar, que no talla y fa
tallar.

Emperó fas de ma part lo que puch,
amats compatricis, que en lo temps de
despedirme de ma propia llengua, y pro-
xim á partir de aquest mon, vuy als 30
de agost de 1814 de la Nativitat del
Senyor, fas y ordeno mon testament, y
per los xexanta set anys, que ma llengua
cathalana me ha servit, y per los bons
oficis, que sempre me ha fet durant ma
vida, estant jo ara en mon bon enten-

ment y sana memoria, de ma plana voluntat y certa sciencia, li deixo y llego aquesta petita gramática, escasa y pobre expressió de mon afecte, xica regoneixensa de mon carinyo, per lo molt que ha fet per mi; pero, prenda certíssima del amor, que sempre li he professat; y en lo cas que á algú aquest llegat no aparega bastant, li dono ple poder y facultat de anyadir, quitar y corretgir alló en que jo hauré faltat.

Gran estimació mereix la llengua catalana; mes, perçó no devem los catalans olvidar la castellana; no sols porque es tan agraciada y tan magestuosa, que no té igual en las demás llenguas; sino porque es la llengua universal del regne, y se exten á totas las parts del mon ahont lo sol illumina.

En resolució, amats compatricis, una obra empresa en honor de la patria, y finalisada á impulsos del amor queus professo, no ha de eixir á llum, sino baix vostra protecció. Y si ha estat estil dels sants pares y célebres escriptors dedicar sos llibres á las personas, que los havian persuadit á compondrels; puix, era clar, que eixirían en defensa del llibre y del author; lo mateix me prometo jo de

vosaltres, per haverme atrevit á una empresa tan alta, mogut també de vosstras insinuacions y repetidas instancias. Espero, donchs, que eixiré en defensa mia y de esta gramática; y també, si en alguna cosa he faltat, no desconfio de vostra indulgencia, y que acceptaréu ab la benignitat acostumada lo desitg, que he tingut de servirvos.

Alguns authors acostuman ponderar y alabar las suas obras, prometent grans ventatjas y utilitats pocas vegadas certas, y vehent jo que poch han lograt á son favor, me contentaré en referir lo que esta gramática diu de sí mateixa, no se si ab poca modestia y moderació. *Non sum adeo informis, nuper me in littore vidi.*

Mes, no obstant, que vosaltres haveu donat lo impuls á mos desitgs, insinuant-me moltes vegadas, que empengués y continuás aquest penós treball; ab tot me fas carrech, que no faltarán alguns quel reprobarán; pero totas las cosas del mon van de esta manera, que lo que causa fastidi á uns, agrada á altres: *illud quod tu miraris, ridiculum est aliis*; y essent los pensaments y las ideas, los gustos y las passions dels homes tan di-

ferents com las caras, no es possible que ningun author escriga al gust de tothom. Lo amor propi, la vanitat, la ambició, y preocupació de escola, que dominan en nostre cor, durant la vida, nons permeten fer sempre justicia, llegir los escrits ab indiferencia, y judicar sens passió.

Rebeula á lo menos com una demostració del afecte queus professo, com á fruit de ma voluntat sincera, com una copia que va á buscar lo original, y com un testimoni de ma gratitut á la patria, y al apreci, que heveu fet de mon curt merit. Aquí vos la presento en llengua vostra.

Pus parla en cathalá, Déu lin don gloria.

— donec lo impus á nos deitas, inmundi me moltes verdades, que emporcades y continas agues bades tabals, ab tot me las carrech, que no fassien alguns quei respicatan; pero totas las cosas del mon van de esta manera, que lo que causa fessid á nos, guarda á nures, d'una á mala, la multitud, y el mal, y essent los pensamientos y las ideas, los gustos y las passiones dels homes tan di-

INDICE.

PREFACI.	pag. III.
ORÍGEN de la llengua cathalana.	p. XVII.
GRAMÁTICA de la llengua cathalana.	p. 1.
ANALOGÍA.	p. id.
Article.	p. 2.
Declinació equivalent dels articles.	p. 4.
NOMS.	p. 5.
Positiuus, comparatiuus y superlatiuis.	p. 8.
Numerals, primitiuis y derivats.	p. 9.
Géneros dels noms.	p. 10.
Numeros dels noms.	p. 11.
Formació del plural.	p. 12.
Casos dels noms.	p. 13.
Declinació equivalent dels noms.	p. 14.
Advertencias.	p. 16.
PRONOMS.	p. 17.
De primera persona.	p. id.
De segona persona.	p. 18.
De tercera persona.	p. 19.

Advertencias.	p.	20.
Pronoms adjectius demostratius, possessius y relatius.	p.	24.
VERBS.	p.	33.
Accidents del verb.	p.	id.
Conjugacions dels verbs regulars.	p.	34.
Primera conjugació.	p.	40.
Verb <i>Haver</i> .	p.	41.
Verb <i>Ser</i> .	p.	42.
Segona conjugació.	p.	44.
Tercera conjugació.	p.	51.
Verbs irregulars.	p.	56.
De la primera conjugació.	p.	id.
De la segona.	p.	60.
De la tercera.	p.	68.
Verbs impersonals.	p.	76.
Verbs pronominals.	p.	77.
PARTICIPS.	p.	79.
Regulars.	p.	id.
Irregulars.	p.	83.
Verbs, que tenen dos particips.	p.	85.
PREPOSICIONS simples, compostas &c.	p.	87.
ADVERBIS de modo, de lloch, de temps &c.	p.	90.
Advertencias.	p.	98.
INTERJECCIONS simples, compostas &c.	p.	100.
Advertencias.	p.	101.

CONJUNCIONS, y sas varias especies.	p.	102.
SINTAXIS.	p.	107.
Concordancia.	p.	id.
Régimen.	p.	113.
Construcció.	p.	117.
Exèmples de la sintaxis y arena- ga del rey Don Martí.	p.	118.
ORTOGRAFÍA.	p.	131.
Primera part del us y ofici de las letras.	p.	132.
Segona part de las figuras gramàtics ortogràfics.	p.	165.
Sinèresis y sinalefa dels articles <i>Lo y Los.</i>	p.	175.
Dels pronoms <i>Me, Nos, Te, Vos.</i>	p.	182.
Del pronom <i>Ell, lo y los.</i>	p.	191.
Del pronom <i>Se.</i>	p.	195.
Del pronom <i>Ho.</i>	p.	199.
Del pronom <i>En.</i>	p.	201.
Del adverbí <i>Hi.</i>	p.	205.
Advertencias.	p.	207.
PROSÓDIA.	p.	208.
Pronunciació.	p.	209.
Quantitat de las sillabas.	p.	211.
Accents.	p.	213.
CONCLUSIÓ.	p.	215.
Exèmples de la poesía catha- lana.	p.	216.

DICCIONARI de paraulas igualment
catalanas que llatinas. p. 230.

SATISFACCIÓ ingenua als compatri-
cis. p. 265.

Exemples de la poesia catala. p. 210.
Aschit. p. 213.
Quantitat de las silabas. p. 211.
Pronunciació. p. 209.
Exordis. p. 208.
Advertencias. p. 207.
Del adverbio in. p. 206.
Del pronon in. p. 205.
Del pronon in. p. 204.
Del pronon in. p. 203.
Del pronon in. p. 202.
Del pronon in. p. 201.
Del pronon in. p. 200.
Del pronon in. p. 199.
Del pronon in. p. 198.
Del pronon in. p. 197.
Del pronon in. p. 196.
Del pronon in. p. 195.
Del pronon in. p. 194.
Del pronon in. p. 193.
Del pronon in. p. 192.
Del pronon in. p. 191.
Del pronon in. p. 190.
Del pronon in. p. 189.
Del pronon in. p. 188.
Del pronon in. p. 187.
Del pronon in. p. 186.
Del pronon in. p. 185.
Del pronon in. p. 184.
Del pronon in. p. 183.
Del pronon in. p. 182.
Del pronon in. p. 181.
Del pronon in. p. 180.
Del pronon in. p. 179.
Del pronon in. p. 178.
Del pronon in. p. 177.
Del pronon in. p. 176.
Del pronon in. p. 175.
Del pronon in. p. 174.
Del pronon in. p. 173.
Del pronon in. p. 172.
Del pronon in. p. 171.
Del pronon in. p. 170.
Del pronon in. p. 169.
Del pronon in. p. 168.
Del pronon in. p. 167.
Del pronon in. p. 166.
Del pronon in. p. 165.
Del pronon in. p. 164.
Del pronon in. p. 163.
Del pronon in. p. 162.
Del pronon in. p. 161.
Del pronon in. p. 160.
Del pronon in. p. 159.
Del pronon in. p. 158.
Del pronon in. p. 157.
Del pronon in. p. 156.
Del pronon in. p. 155.
Del pronon in. p. 154.
Del pronon in. p. 153.
Del pronon in. p. 152.
Del pronon in. p. 151.
Del pronon in. p. 150.
Del pronon in. p. 149.
Del pronon in. p. 148.
Del pronon in. p. 147.
Del pronon in. p. 146.
Del pronon in. p. 145.
Del pronon in. p. 144.
Del pronon in. p. 143.
Del pronon in. p. 142.
Del pronon in. p. 141.
Del pronon in. p. 140.
Del pronon in. p. 139.
Del pronon in. p. 138.
Del pronon in. p. 137.
Del pronon in. p. 136.
Del pronon in. p. 135.
Del pronon in. p. 134.
Del pronon in. p. 133.
Del pronon in. p. 132.
Del pronon in. p. 131.
Del pronon in. p. 130.
Del pronon in. p. 129.
Del pronon in. p. 128.
Del pronon in. p. 127.
Del pronon in. p. 126.
Del pronon in. p. 125.
Del pronon in. p. 124.
Del pronon in. p. 123.
Del pronon in. p. 122.
Del pronon in. p. 121.
Del pronon in. p. 120.
Del pronon in. p. 119.
Del pronon in. p. 118.
Del pronon in. p. 117.
Del pronon in. p. 116.
Del pronon in. p. 115.
Del pronon in. p. 114.
Del pronon in. p. 113.
Del pronon in. p. 112.
Del pronon in. p. 111.
Del pronon in. p. 110.
Del pronon in. p. 109.
Del pronon in. p. 108.
Del pronon in. p. 107.
Del pronon in. p. 106.
Del pronon in. p. 105.
Del pronon in. p. 104.
Del pronon in. p. 103.
Del pronon in. p. 102.
Del pronon in. p. 101.
Del pronon in. p. 100.
Del pronon in. p. 99.
Del pronon in. p. 98.
Del pronon in. p. 97.
Del pronon in. p. 96.
Del pronon in. p. 95.
Del pronon in. p. 94.
Del pronon in. p. 93.
Del pronon in. p. 92.
Del pronon in. p. 91.
Del pronon in. p. 90.
Del pronon in. p. 89.
Del pronon in. p. 88.
Del pronon in. p. 87.
Del pronon in. p. 86.
Del pronon in. p. 85.
Del pronon in. p. 84.
Del pronon in. p. 83.
Del pronon in. p. 82.
Del pronon in. p. 81.
Del pronon in. p. 80.
Del pronon in. p. 79.
Del pronon in. p. 78.
Del pronon in. p. 77.
Del pronon in. p. 76.
Del pronon in. p. 75.
Del pronon in. p. 74.
Del pronon in. p. 73.
Del pronon in. p. 72.
Del pronon in. p. 71.
Del pronon in. p. 70.
Del pronon in. p. 69.
Del pronon in. p. 68.
Del pronon in. p. 67.
Del pronon in. p. 66.
Del pronon in. p. 65.
Del pronon in. p. 64.
Del pronon in. p. 63.
Del pronon in. p. 62.
Del pronon in. p. 61.
Del pronon in. p. 60.
Del pronon in. p. 59.
Del pronon in. p. 58.
Del pronon in. p. 57.
Del pronon in. p. 56.
Del pronon in. p. 55.
Del pronon in. p. 54.
Del pronon in. p. 53.
Del pronon in. p. 52.
Del pronon in. p. 51.
Del pronon in. p. 50.
Del pronon in. p. 49.
Del pronon in. p. 48.
Del pronon in. p. 47.
Del pronon in. p. 46.
Del pronon in. p. 45.
Del pronon in. p. 44.
Del pronon in. p. 43.
Del pronon in. p. 42.
Del pronon in. p. 41.
Del pronon in. p. 40.
Del pronon in. p. 39.
Del pronon in. p. 38.
Del pronon in. p. 37.
Del pronon in. p. 36.
Del pronon in. p. 35.
Del pronon in. p. 34.
Del pronon in. p. 33.
Del pronon in. p. 32.
Del pronon in. p. 31.
Del pronon in. p. 30.
Del pronon in. p. 29.
Del pronon in. p. 28.
Del pronon in. p. 27.
Del pronon in. p. 26.
Del pronon in. p. 25.
Del pronon in. p. 24.
Del pronon in. p. 23.
Del pronon in. p. 22.
Del pronon in. p. 21.
Del pronon in. p. 20.
Del pronon in. p. 19.
Del pronon in. p. 18.
Del pronon in. p. 17.
Del pronon in. p. 16.
Del pronon in. p. 15.
Del pronon in. p. 14.
Del pronon in. p. 13.
Del pronon in. p. 12.
Del pronon in. p. 11.
Del pronon in. p. 10.
Del pronon in. p. 9.
Del pronon in. p. 8.
Del pronon in. p. 7.
Del pronon in. p. 6.
Del pronon in. p. 5.
Del pronon in. p. 4.
Del pronon in. p. 3.
Del pronon in. p. 2.
Del pronon in. p. 1.

CORRECCIONS.

Nota á la pag. 42. Alguns donan al verb *Haver* altre preterit imperfect del subjunctiu *haguera*, *hagueras*, *haguera*, &c. Mes, los altres verbs nol tenen; puix, no dihem de *Temer*, *temera*; de *Conèixer*, *coneguera*; de *Mereixer*, *meresquera*; de *Llegir*, *llegera*, &c. Si dihem alguna vegada *amara*, prenem esta veu dels castellans.

Nota á la pag. 149. En esta primera edició hi ha varietat en escriurer esta paraula *goths* ó *godos*. Los antichs escribian *goths*, y verdaderament es mes conforme al origen *gothi*, y *godos* es pres dels castellans.

En lo demás en la pag. XVII del prefaç lin. 3 dialectich, *lleigeix* dialecto. En la p. 9 lin. 11 llig *xexanta*, *setanta*. En la p. 27 lin. 7 de *axó*, á *axó*. En la pag. 39 lin. 2 *quant*, *quand*. En la pag. 52 lin. última *Cumplau*, *Cumpliu*. En la pag. 78 lin. 12 *quem* importa son, *sinéresis*, fora la coma. En la pag. 105 lin. 14 snposat, suposat. En la pag. 112 lin. última: Sens *las donas* y *los vents* no hi hauria tants

torments. Sens las donas y los vents no hi hauria tants *torments*. En la pag. 120 lin. 18 ceutaures, centaures. En la pag. 177 col. 2. lin. 1 quel, que lo. En la pag. 206 lin. última aprendrer, apendrer. En la 208 lin. 17 No estan, en us per exemple. No estan en us, per exemple. En la pag. 216 lin. 7 y 10 soledad, soledat.

El autor de esta gramática suplica al lector, que essent esta la primera edició, se digne tenir present la Nota del prefaci pag. XVI.

LIBROS.

Esta Gramática se vende en Barcelona en la oficina de Juan Francisco Piferrer, impresor del Rey Nuestro Señor en la plaza del Angel, donde se hallarán tambien las obras siguientes del mismo autor.

Lecciones de leer y escribir, Ortografía y Estatutos de la escuela del Real Hospicio de la ciudad de Barcelona.

Cartilla metódica de la lengua castellana y latina, dedicada al Muy Ilustre Señor Don Blas de Aranza, Intendente del Ejército y Principado de Cataluña.

Método para aprender la lengua latina sin las reglas del arte.

Gramática filosófica de la lengua castellana, que comprehende la analogía, sintaxis, ortografía y prosodia.

Compendio de esta Gramática, para mayor comodidad de los niños.

Principios de la lengua castellana y francesa para instruir á los extrangeros, que pasan por esta ciudad de Barcelona.

Reflexiones oportunas para el uso y manejo de la lengua latina. Un tomo en octavo grande, que comprehende las reglas de la perífrasis y de la version lite-

ral, las figuras gramaticales, las particu-
las de Turceliño traducidas en castellano,
la apología y varias observaciones para
la inteligencia del estilo y elegancia de
la sagrada Escritura, y las reglas gene-
rales para conocer los hebraismos, que
conservó el autor de la Vulgata, obra
sumamente útil á los jóvenes retóricos,
que siguen la carrera eclesiástica.

El Naturalista, para desvanecer algunos
errores, que han esparcido los franceses
en esta provincia, durante su tiranía, se
vende en casa de Juan Jordi, impresor.

Arte de hablar con Dios en la hora de
la muerte. Se vende en casa de Antonio
Brusi, impresor.

Inéditas.

Plan de educacion primaria, dispuesto
por influxo del Excmo. Sr. Conde de Flo-
ridablanca.

La Filosofia, en que se manifiestan las
ridiculeces é ignorancias de algunos filó-
sofos antiguos, modernos y liberales.

Pasatiempos de un gotoso en los ratos de
tolerancia. Contiene doce visitas de un Cura
y un Cirujano, fisico-médico, hechas á un
pobre, afligido de la gota.

